

„Jetzt werde ich ein Schulkind!“

«Скоро я піду до школи!»



Seite	Deutsch	Ukrainisch	_____	Сторінки	_____
	<p>Liebes Vorschulkind, bald ist es so weit, dann bist du ein Schulkind!</p> <p>Wir möchten dir mit diesem Heft Freude auf deine Schule machen.</p> <p>Die Stifte und andere Materialien benötigst du in der Schule. Sie sind unser Geschenk zu deiner Einschulung. Vorher darfst du sie gerne für dieses Heft benutzen!</p> <p>Bitte fülle dieses Heft in den nächsten Wochen aus. Hol dir dazu Hilfe von deinen Eltern.</p> <p>Nach den Ferien bringst du das Heft mit in die Schule. Viel Spaß und Freude wünschen dir Landkreis Wittmund / AWO / Stadt Wilhelmshaven</p> <p>Mit dem nebenstehenden QR-Code erhaltet ihr verschiedene Sprachversionen und Videos, mit denen ihr das Heft bearbeiten könnt.</p>	<p>Шановний дошкільник, скоро прийде час, коли ти станеш школярем!</p> <p>Ми хочемо, щоб ти зацікавився школою за допомогою цього буклету.</p> <p>У школі вам знадобляться олівці та інші предмети. Це наш подарунок до вашого першого дня у школі. До цього ти можеш використовувати їх для цього буклету!</p> <p>Будь ласка, заповніть цей буклет протягом наступних кількох тижнів. З допомогою батьків.</p> <p>Після канікул принесіть буклет до школи. Розважайтеся та насолоджуйтесь Район Віттмунд / AWO / Місто Вільгельмсхафен</p> <p>За допомогою закріпленого QR-коду ви отримаєте різномовні версії та відео, за допомогою яких можна редагувати буклет.</p>			
1	<p>Klebe hier ein Foto von dir ein! Ich heiße _____ Ich gehe in den Kindergarten _____ und bald in diese Schule _____</p>	<p>Приклейте сюди свою фотографію! Мене звати _____ Я ходжу в садок _____ а скоро піду в цю школу _____</p>			
3	<p>Das Ausmal-Bild</p>	<p>Картинка-розмальовка</p>			
4	<p>Singen mit Bewegungen Lied: Ich bin ein kleiner Vogel (Nach dem beigefügten Liederbuch „Lass uns singen“ Seite 28)</p> <p>Ich bin ein kleiner Vogel und fliege. Ich bin ein kleiner Vogel und fliegen das geht so.</p>	<p>Співаєм і рухаємось Пісня: Я маленька пташка (За доданим пісенником «Співаймо» стор. 28)</p> <p>Я маленька пташка і літаю. Я маленька пташка, і політ проходить так.</p>			

	Über den QR-Code könnt ihr bei YouTube dieses Lied in mehreren Sprachen hören.	Цю пісню можна послухати кількома мовами на YouTube за допомогою QR-коду.
5	<p>Ich bin ein kleiner Hund und laufe. Ich bin ein kleiner Hund und laufen das geht so.</p> <p>Ich bin ein kleines Schaf und esse. Ich bin ein kleines Schaf und essen das geht so.</p> <p>Gebärden haben positive Auswirkungen auf die Sprach-Entwicklung.</p>	<p>Я маленька собака і гуляю. Я маленька собака і гуляю так.</p> <p>Я маленька вівця і я їм. Я маленька вівця і я їм так.</p> <p>Знаки і жести позитивно впливають на розвиток мови.</p>
6	<p>Schmetterlings-Blumenwiese</p> <p>Du hast dich sicherlich schon gewundert, was sich für eine kleine blaue Tüte in deinem Rucksack versteckt hat ...</p> <p>In dieser Tüte befinden sich ganz viele verschiedene Samen und Blumen und Kräuter. Mit dieser Mischung kannst du den Bienen, Schmetterlingen und anderen Insekten helfen, genug Nahrung in unserer schönen Stadt zu finden.</p> <p>Wie genau du dies machen musst, findest du auf der Rückseite der Tüte. Lass dir gerne von einem Erwachsenen helfen.</p> <p>Wenn du zum Beispiel die Samen in einen Blumenkasten oder Topf aussät, kannst du den Pflanzen beim Wachsen zuschauen. Und nicht vergessen, regelmäßig ein bisschen zu gießen.</p> <p>Auf der nächsten Seite findest du eine Anleitung, um ein Insekten-Hotel zu basteln. Wir wünschen dir ein paar tolle Beobachtungen von Schmetterlingen, Bienen und anderen Insekten!</p>	<p>Метелик-квітковий луг</p> <p>Ви, напевно, замислювалися, що за маленька синя сумочка ховається у вашому рюкзаку...</p> <p>У цій сумочці багато різних зерен, квітів і трав. За допомогою цієї суміші ви можете допомогти бджолам, метеликам та іншим комахам знайти достатньо їжі в нашому прекрасному місті.</p> <p>Як саме це зробити, можна дізнатися на звороті сумки. Нехай дорослий допоможе тобі.</p> <p>Наприклад, якщо посіяти насіння у віконний ящик або горщик, можна спостерігати за ростом рослин. І не забувайте регулярно поливати.</p> <p>На наступній сторінці ви знайдете інструкції щодо створення готелю для комах. Бажаємо вам чудових спостережень за метеликами, бджолами та іншими комахами!</p>
7	<p>Anleitung für ein Insekten-Hotel</p> <p>Du brauchst:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Dose (z.B. von Suppe, Früchte, Tiernahrung) - Material zum Füllen: wie Stroh, Holzwolle, Wellpappe, dünne Zweige, Zapfen oder selbst gemachte Röhrchen aus Papier 	<p>Інструкція для готелю комах</p> <p>Тобі потрібно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Жестяна банка (наприклад від супу, фруктів, корму для домашніх тварин) - Матеріал для наповнення: наприклад, солома, деревна шерсть, гофрований картон, тонкі гілочки, шишки або саморобні паперові трубочки.

	<p>So wird es gemacht:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zuerst umwickelst du die Dose mit der Wolle. Verschiedene Farben knotest du einfach aneinander und umwickelst die Dose. So wie es dir gefällt. - Nun nimmst du Hammer und Nagel und machst oberhalb des Bodens ein Loch. - Durch dieses Loch ziehst du den Draht und verdrehst die Enden miteinander. - Jetzt sind wir schon bei der Füllung. Die einzelnen Teile so platzieren, dass alles schön fest ist und nichts herausfallen kann. - Am Ende suchst du dir einen guten Platz und hängst dein Insekten-Hotel auf. <p>Tipp: hänge es Richtung Süden auf. Und wenn möglich vor Wind und Regen geschützt.</p>	<p>Ось як це робиться:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Спочатку ви обмотайте банку шерстю. Ви просто зв'яжете різні кольори разом і обгортаєте їх навколо банки. Так, як тобі подобається. - А тепер візьміть молоток і цвях і зробіть дірку над дном. - Протягніть дріт через цей отвір і скрутіть кінці разом. - Зараз ми вже можемо наповнювати. Розмістіть окремі частини так, щоб все було добре і щільно і нічого не могло випасти. - Наприкінці, знайдіть гарне місце і повісьте свій готель для комах. <p>Порада: повісьте його обличчям на південь. І, по можливості, він має бути захищений від вітру та дощу.</p>
9	<p>Verbinde die Zahlen von 1 bis 20 miteinander. Welches Tier erkennst du?</p>	<p>З'єднайте між собою числа від 1 до 20. Яку тварину ти впізнаєш?</p>
10	<p>Die „Acht“</p> <p>Die Möwe, das Schaf und der Hund machen ein Wettrennen. Dabei müssen sie innerhalb der Linien bleiben. Jedes Tier läuft drei Runden. Male die drei Runden jeweils in den Farben der Tiere: Möwe: Rot / Schafe: Gelb / Hund: Grün</p>	<p>«Вісімка»</p> <p>У цьому «рейсі» приймають участь чайка, вівця і собака. Вони не повинні виходити за лінії. Кожна тварина пробігає три кола. Розфарбуйте кожен з трьох кіл кольорами тварин: Чайка: Червона / Вівця: Жовта / Собака: Зелена</p>
11	<p>Fahre die Spuren von Schaf, Hund, Möwe und Wattwurm nach.</p>	<p>Слідкуйте за слідами овець, собак, чайок і черв'яків.</p>
13	<p>Verbinde den Schatten mit dem dazugehörigen Tier!</p>	<p>З'єднайте тінь з відповідною твариною!</p>
15	<p>Das kann ich alles:</p> <p>Ich kann _____ -mal auf meinem rechten Bein hüpfen und _____ -mal auf meinem linken Bein! Ich kann _____ Purzelbäume hintereinander machen. Ich kann ganz weit springen! Mit meinen Füßen messe ich ab: Es sind _____ Fußlängen. Ich kann vorwärts und rückwärts auf einer Linie laufen.</p>	<p>Я можу зробити все це:</p> <p>Я можу стрибати _____ разів на правій нозі і _____ разів на моїй лівій нозі! Я можу робити _____ сальто поспіль. Я можу стрибати дуже далеко! Ногами вимірюю: Це _____ довжина стопи. Я можу ходити вперед і назад по одній лінії.</p>
17	<p>Ich als (fast) Schulkind:</p>	<p>Я як (майже) школяр:</p>

	<p>Gehe deinen Schulweg gemeinsam mit einem Erwachsenen. Wie viele Minuten brauchst du, um von zu Hause bis zur Schule zu gelangen? _____ Minuten Wie kommst du zur Schule? Wie viele Ampeln siehst du auf deinem Schulweg? Male hier, was noch auf deinem Schulweg liegt:</p>	<p>Ходжу до школи разом з дорослим. Скільки хвилин вам потрібно, щоб доїхати від дому до школи? _____ хвилин Як ти добираєшся до школи? Скільки світлофорів ви бачите по дорозі до школи? Намалюйте тут те, що ще на вашому шляху до школи:</p>
19	<p>In den Kästchen siehst du unterschiedliche Bilder. Immer eines passt nicht zu den anderen. Umkreise es.</p>	<p>У коробках ви побачите різні картинки. Щось одне не підходить. Обведіть це.</p>
21	<p>Verbinde die richtige Zahl mit dem jeweiligen Bild.</p>	<p>З'єднайте правильне число з відповідним малюнком.</p>
22 23	<p>Deine Tangram-Vorlagen Hinten im Umschlag findest du dein eigenes Tangram zum Ausschneiden.</p>	<p>Ваші шаблони танграм На зворотному боці обкладинки ви знайдете власний танграм, який потрібно вирізати.</p>
25	<p>Verbinde die passenden Wörter mit dem richtigen Bild. hinter auf zwischen vor über unter</p>	<p>З'єднай слова з відповідним малюнком. позаду на між перед вище під</p>
27	<p>1. Male so viele Kreise an, wie die Zahl vorgibt. 2. So alt bin ich. Male aus. 3. Verbinde das Bild mit der dazu passenden Zahl rechts.</p>	<p>1. Розфарбуйте стільки кіл, скільки вказує число. 2. Ось скільки мені років. Розфарбуй їх. 3. З'єднайте малюнок із відповідним номером праворуч.</p>
29	<p>Ausmalen nach Farb-Symbolen! Gelb, Rot, Grün, Blau, Schwarz</p>	<p>Розфарбуйте символи кольору! Жовтий, червоний, зелений, синій, чорний</p>
31	<p>Ein Rätsel</p> <p>Ein Haus voll und ein Land voll und doch keine Hand voll. (Lösung: Der Wind) Der restliche Text ist in dem Dialekt „Plattdeutsch“ geschrieben. In Hochdeutsch heißt das:</p>	<p>Загадка</p> <p>Без рук, без ніг, А ворота відчиняє. (відповідь: вітер) Решта тексту написана на діалекті «нижньонімецька». «Високонімецькою» це означає:</p>

	<p>Das Schaf, der Hund, die Möwe Zählen von eins bis zehn: Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn. Grün, Rot, Blau, Gelb Die vier Jahreszeiten: Frühjahr, Sommer, Herbst, Winter</p>	<p>Вівця, собака, чайка Рахуємо від одного до десяти: Один два три чотири п'ять шість сім вісім дев'ять десять. Зелений, червоний, синій, жовтий Чотири пори року: Весна, літо, осінь, зима</p>
32	<p>Helga auf großer Fahrt <i>Eine Geschichte über das Abenteuer der Möwe Helga. Sie fährt mit dem Boot von Wilhelmshaven auf dem Ems-Jade-Kanal bis nach Friedeburg und fliegt dann weiter nach Wittmund.</i></p>	<p>Хельга у далекій подорожі Розповідь про пригоди чайки Хельги. Вона подорожує у човні з Вільгельмсхафена по каналу Емс-Нефрит до Фрідебурга, а потім летить до Віттмунда.</p>
33	<p>Ahoi! (Das ist ein Seemanns-Gruss) Falte dir dein kleines Bötchen. Mit der Möwen-Fingerpuppe kannst du deine eigene Geschichte nachspielen.</p>	<p>Ой! (Це моряцький салют) Складіть свій маленький кораблик. Розіграйте власну історію з лялькою-пальчиком чайки.</p>
35	<p>Sudoku Die Regel: Jedes Symbol soll in das Sudoku-Gitter eingesetzt werden, sodass in jeder Zeile (von oben nach unten), in jeder Spalte (von links nach rechts) und in jedem dick umrandeten Block nur einmal Schaf, Möwe, Hund und Wattwurm vorkommen. Schneide einfach die einzelnen Bilder aus und lege sie in die entsprechenden Kästchen.</p>	<p>Судоку Правило: кожен символ слід розміщувати в сітці судоку так, щоб в кожному ряду (зверху вниз), в кожній колонці (зліва направо) і в кожному виділеному обрамленні блоку вівця, чайка, собака та черв'ячки трапляються лише один раз. Просто виріжте кожен малюнок і помістіть його у відповідні коробки.</p>
37	<p>Süßer Erdbeer-Quark mit Joghurt und Zucker</p>	<p>Солодкий полуничний сир з йогуртом і цукром</p>
38	<p>Gedicht vom Wackelzahn Der Zahn rechts unten wackelt sehr, er wackelt hin und wackelt her. Er wackelt her und wackelt hin, auch wenn ich selbst ganz ruhig bin. Ich komm nur leicht mit der Zunge dran, schon wackelt er so schnell er kann.</p>	<p>Вірш про хиткий зуб Зуб внизу праворуч сильно хитається, він хитається туди-сюди. Він хитається тут і хитається там, навіть коли я сам дуже спокійний. Я можу лише злегка торкнутися його язиком він уже хитається так швидко, як тільки може.</p>

39	<p>Jetzt ist Zahnputz-Zeit</p> <p>Morgens und abends Becher mit Wasser füllen Zahnbürste nass machen Zahnpasta auftragen Zähne putzen Mind. 2 Minuten Kau-Flächen bürsten Außen-Flächen im Kreis putzen Innen-Flächen auswischen Mund ausspülen. Zahnbürste abspülen Becher ausgießen</p>	<p>Тепер пора чистити зуби</p> <p>Вранці та вечорами Наповніть чашку водою Намочіть зубну щітку нанесіть зубну пасту Чистити зуби Хоча б 2 хвилини Чистіть жувальні поверхні Очистіть зовнішні поверхні по колу Вичистіть внутрішні поверхні Пополоскати рот. Промити зубну щітку Вилити чашку</p>
40	<p>Regenbogen-Gedicht:</p> <p>Sieben Farben mal ich dicht an dicht, mit einem lila Halbkreis fang ich unten an.</p> <p>Darüber male ich ein dunkles Blau, Hellblau und ein Grün. So wird mein Regenbogen bald bunt erblühen.</p> <p>Schnell folgt noch Gelb und Orange. Jetzt weiß ich's, es dauert nicht mehr lange.</p> <p>Als letztes noch ein rotes Dach, wer hätte das denn nur gedacht. Ein Regenbogen male ich hier, leuchtend bunt auf das Papier.</p>	<p>Веселковий вірш:</p> <p>Я малюю сім кольорів близько один до одного, Я починаю знизу з фіолетового півкола.</p> <p>Я малюю темно-синім, Світло-блакитний і зелений. Ось такою буде моя веселка незабаром барвисто зацвіте.</p> <p>Далі жовтий і помаранчовий. Тепер я знаю, це буде швидко.</p> <p>Нарешті червоний дах, хто б міг таке подумати. Я малюю тут веселку, яскраві кольори на папері.</p>
	<p>Dein Tangram zum Ausschneiden und Ausprobieren: Auf den Seiten 22 und 23 findest Du tolle Vorlagen für Dein Tangram.</p>	<p>Ваш танграм, який потрібно вирізати та спробувати: На сторінках 22 і 23 ви знайдете чудові шаблони для вашого танграма.</p>